

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА ПДС 0500.006
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМЕНИ ПАТРИСА
ЛУМУМБЫ» ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
КАНДИДАТА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК

аттестационное дело № _____
решение диссертационного совета от 20 декабря 2024 г., протокол № 65

О присуждении Кузьминой Ольге Алексеевне, гражданке Российской Федерации, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Полиаспектный анализ французского молодежного арго (на материале новейшего синхронического среза)», представленная к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки), была принята к защите 15 ноября 2024 г., протокол № 58, диссертационным советом ПДС 0500.006 на базе Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6; приказ № 454 от 19 июля 2022 года «Об открытии диссертационного совета РУДН»).

Кузьмина Ольга Алексеевна, 1981 года рождения, гражданка Российской Федерации, с отличием окончила Орловский государственный университет в 2003 году по специальности «Лингвистика и межкультурная коммуникация» с присвоением квалификации «Лингвист, переводчик». В 2015 году О.А. Кузьмина с отличием окончила магистратуру Орловского государственного университета по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика. С 2017 по 2020 гг. обучалась в очной аспирантуре ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева» по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение, соответствующему научной специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки), по которой подготовлена диссертация.

С 2017 года по настоящее время Ольга Алексеевна является старшим преподавателем кафедры романской филологии Института иностранных языков ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева».

Диссертация выполнена на кафедре романской филологии Института иностранных языков Федерального государственного бюджетного

образовательного учреждения высшего образования «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Научный руководитель – **Ретинская Татьяна Ивановна** (10.05.02), доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой романской филологии Института иностранных языков ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева».

Официальные оппоненты:

– Михайлова Елена Николаевна, (РФ), доктор филологических наук (10.02.05), доцент, профессор кафедры романо-германской филологии и межкультурной коммуникации ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет»

– Разумова Лина Васильевна, (РФ), доктор филологических наук (10.02.05), доцент, профессор кафедры европейских языков Института лингвистики Факультета теоретической и прикладной лингвистики ФГАОУ ВО «Российский государственный гуманитарный университет»

– Школьникова Ольга Юрьевна, доктор филологических наук (10.02.05), заведующая кафедрой романского языкознания филологического факультета ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова», –

дали положительные отзывы о диссертации.

Соискатель имеет 11 опубликованных работ по теме диссертации, 5 из которых – в рецензируемых научных журналах, рекомендованных «Перечнем ВАК», «Перечнем РУДН», 1 статья – в издании, индексируемом в МБД Scopus. Общий объем публикаций: 4,06 п.л. Авторский вклад – 90 %.

Основные публикации по теме диссертации:

1. Кузьмина О. А. К вопросу об описании арготографических источников (на материале новейшего синхронического среза французского молодежного аргю) // Вестник Удмуртского университета. Серия «История и филология». – 2020. – № 5. – С. 847-852. (ВАК)

2. Ретинская Т. И., Кузьмина О. А. Системные механизмы арготического словопреобразования (на материале новейшего синхронического среза французского молодежного аргю) // Вестник Удмуртского университета. Серия «История и филология». – 2020. – № 6. – С. 1031-1036. (ВАК)

3. Кузьмина О. А. К вопросу о конвергенции механизмов арготического словотворчества (на материале новейшего синхронического среза французского молодежного аргю) // Мир науки, культуры, образования. – 2021. – № 4 (89). – С. 415-417. (ВАК)

4. Кузьмина О. А. Поликонстантный анализ французского молодежного

арго // Вестник Московского городского педагогического университета. Сер. «Филология. Теория языка. Языковое образование». – 2022. – № 45 (1). – С. 93-99. (ВАК)

5. Кузьмина О. А., Фанарюк К. А. Алгоритм инвентаризации синонимов французского молодежного арго (на материале рэп-произведений) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2023. – Т. 16. – № 5. – С. 1536-1540. (ВАК)

6. Kuzmina O., Retinskaya T. Couche synchronique la plus récente de l'argot français des jeunes (2010-2021) : systématisation de mécanismes de création lexicale // Synergies Europe. – 2021. – Vol. 16. – P. 211-222. (МБД Scopus)

7. Кузьмина О. А. Активные процессы в современном французском молодежном арго // Проблемы лингвистики, методики обучения иностранным языкам и литературоведения в свете межкультурной коммуникации: сборник материалов III Международной научно-практической конференции. – Орел: Изд-во ОГУ им. И. С. Тургенева, 2018. – С. 124-128.

8. Кузьмина О. А. Модели арготического словотворчества французского молодежного арго (на материале словаря Стефана Рибера) // Лингвистика, переводоведение и методика обучения иностранным языкам: актуальные проблемы и перспективы: сборник материалов I Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. – Орел: Изд-во ОГУ им. И. С. Тургенева, 2019. – С. 140-144.

9. Ретинская Т. И., Кузьмина О. А., Войнова Н. В. Новые тенденции в современном французском арго пригородов (на материале четвертого издания словаря Ж.-П. Гудайе Comment tu tchatches !) // Риторика. Лингвистика: межвузовский сборник научных статей. – Вып. 15. – Смоленск: Изд-во СмолГУ, 2020. – С. 120-127.

10. Кузьмина О. А. Медиатизация французского молодежного арго // LINGUA-UNIVERSUM. – 2022. – № 6. – С. 23-25.

11. Кузьмина О. А. Об одном из продуктивных словообразовательных механизмов французского молодежного арго // Язык. Культура. Коммуникация: изучение и обучение: сборник научных трудов VII Международной научно-практической конференции. – Орел: Изд-во «Картуш», 2023. – С. 173-177.

На автореферат диссертации поступили положительные, не содержащие критических замечаний отзывы:

– Доржиевой Галины Сергеевны, гражданки РФ, доктора филологических наук (10.02.05), профессора, ведущего специалиста многопрофильного центра экспертиз Бурятского государственного университета им. Д. Банзарова;

– Тихоновой Марины Петровны, гражданки РФ, кандидата филологических наук (10.02.05), доцента, доцента кафедры французского языка

4. Молодкин, А.М., Омар Контрерас, С.Х., Михайлова, Е.Н. Языковые трансформации в ходе контактного взаимодействия / А. М. Молодкин, С. Х. Омар Контрерас, Е.Н. Михайлова // Вопросы журналистики, педагогики, языкознания. – 2021. – Т. 40. – № 4. – С. 510-519.

Доктор филологических наук (10.02.05), доцент **Разумова Лина Васильевна** является ведущим специалистом в области социолингвистики, межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, социальной и территориальной вариативности романских языков, что соответствует проблематике исследования Кузьминой Ольги Алексеевны.

Основные публикации Разумовой Лины Васильевны по тематике диссертационного исследования:

1. Разумова, Л. В. Живые языки в системе обучения на балканах в XVIII - первой трети XIX вв. (социолингвистический аспект) / Л. В. Разумова // Современные исследования социальных проблем. – 2023. – Т. 15. – № 4. – С. 26-35.

2. Vikulova, L.G., Razumova, L.V., Ukhova, L.V., Gaponova, Z.K., Ukhova P.S. The slang of young russians and french: reinventing scientific linguistic collaboration in the age of coronavirus and containment / L.G. Vikulova, L.V. Razumova, L.V. Ukhova, Z.K. Gaponova, P.S. Ukhova // XLinguae. – 2021. - Т. 14. – № 4. – С. 237-253.

3. Разумова, Л. В., Никитюк, А.Г. Нормализация терминологии сферы информационных технологий (на материале квебекского варианта французского языка) / Л.В. Разумова, А.Г. Никитюк // Современные исследования социальных проблем. – 2020. – Т. 12. – № 3-3. – С. 131-141.

Доктор филологических наук (10.02.05) **Школьникова Ольга Юрьевна** является признанным специалистом в области романского языкознания, анализа художественного и поэтического текста, сопоставительного изучения романских языков и диалектов в диахронии и синхронии, современной романистики, что соответствует проблематике исследования Кузьминой Ольги Алексеевны.

Основные публикации доктора филологических наук Школьниковой Ольги Юрьевны по тематике диссертационного исследования:

1. Школьникова, О. Ю. “La lenga d’oé” в оригинале и литературной имитации Умберто Эко / О. Ю. Школьникова // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. – 2024. – № 1 (882). – С. 73-78.

2. Сапрыкина, О.А., Школьникова, О.Ю. Жанры старопровансальской поэзии в творчестве итальянских трубадуров: рецепция и интерпретация/ О. А. Сапрыкина, О.Ю. Школьникова // Litera. – 2023. – № 11. – С. 146-153.

3. Школьников, О. Ю. Семантические интенсификаторы признака субъекта в старофранцузском и старопровансальском языках (car, par, ben, ja, netja и другие): особенности функционирования / О. Ю. Школьников // Вестник МГПУ. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. – 2022. – № 2 (46). – С. 71-83.

4. Школьников, О. Ю. Типология жестов в старофранцузском животном эпосе (на примере “Романа о Лисе”) / О. Ю. Школьников // Современное педагогическое образование. – 2021. – № 1. – С. 199-204.

5. Школьников, О. Ю. Социальная стратификация французского произношения в XVI - начале XVII века: некоторые особенности вокализма / О. Ю. Школьников // Социолингвистика. – 2020. – № 4 (4). – С. 164-172.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

– проанализирован новейший срез французского молодежного аргю, определяемый периодом с 2010 по 2020 гг., как с формальной, так и с семантической точек зрения;

– предложена оригинальная научная гипотеза о том, что французское молодежное аргю второго десятилетия XXI века эволюционирует посредством конвергенции источников и специфических и неспецифических механизмов формирования элементов неконвенционального лексического континуума;

– разработана научная модель многоаспектного описания арготического фонда, включающая десять компонентов: объем арготического фонда, типичные пользователи французского молодежного аргю, семантическая характеристика, синонимика, специфические словообразовательные механизмы, неспецифические словообразовательные механизмы, заимствования как источник пополнения французского молодежного аргю, тропологическое пространство, конвергентные модели арготического словообразования, функции молодежного аргю;

– доказана перспективность многоаспектного исследования следующего синхронического среза французского молодежного аргю с целью выявить лексические единицы синхронического среза (2010-2020 гг.), которые будут активно использоваться представителями референтной группы; отметить количество арготизмов, которые выйдут из употребления у представителей французской молодежи; наконец, проследить в диахронии, как лексема, использующаяся в кругу молодых людей и отображающаяся в специализированных арготических словарях, через определенный отрезок времени фиксируется словарем французского литературного языка не в качестве арготической единицы, а в качестве принадлежащей к разговорному языку, а затем пополняет общенациональный фонд французского языка.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

– доказана правомерность междисциплинарного подхода к изучению и описанию французского молодежного аргю, который осуществляется на стыке лексикологии, лингвокультурологии, социолингвистики, что существенно расширяет представления о формировании молодежного арготического вокабуляра в целом и одновременно расширяет границы применения полученных результатов исследования;

– применительно к проблематике диссертации результативно и эффективно использован комплекс существующих методов исследования, задействованных в работе и в полной мере соответствующих междисциплинарному подходу к проблеме: метод сплошной и частичной выборки, описательно-аналитический метод, сравнительно-сопоставительный метод, метод симптоматической статистики, систематизация единиц семантического поля;

– гипотеза исследования имеет обоснованную доказательную базу, прошла всестороннюю теоретическую проверку, верифицирована результатами изучения большого объема эмпирического материала авторского и лексикографического контента;

– изложены и уточнены представления о французском молодежном аргю, даны существующие определения исследуемого феномена как в русской, так и во французской традиции;

– внесен значимый вклад в развитие современной арготологии, в разработку проблем функциональной и когнитивной лингвистики;

– модель языковой актуализации коммуникативной стратегии молодежного аргю может быть использована применительно и к другим языкам;

– полученные в ходе работы выводы послужат для дальнейших исследований, посвященных сопоставлению различных синхронических срезов неконвенционального вокабуляра французской молодежи.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

– разработаны и апробированы конкретные материалы, которые возможно и целесообразно использовать при написании учебных пособий по лексикологии и практическому курсу французского языка;

– материалы и выводы исследования могут быть использованы в преподавании теоретических курсов «Основы теории первого иностранного языка», «Современная социолингвистика» и практических курсов «Практикум по культуре речевого общения», «Письменный перевод первого иностранного языка»;

– результаты работы могут быть применены для разработки спецкурса «Французское молодежное аргю», направленного на освоение алгоритма декодирования неконвенциональных лексем, инкорпорированных как в художественные тексты французских авторов, так и в учебные аутентичные издания для студентов языковых направлений подготовки;

– предложена более детальная модель для полиаспектного анализа любого аргю;

– авторский глоссарий молодежных арготизмов позволит преодолеть трудности рецепции живой непрепарированной французской речи.

Оценка достоверности результатов исследования выявила следующее:

– **теоретической основой** исследования послужила обширная теоретико-методологическая база, включающая научные труды по историческому развитию французских аргю, арготографической фиксации, словообразовательным механизмам и источникам пополнения арготического вокабуляра, актуальным идеям арготологии, социолингвистическому статусу французского молодежного аргю;

– результативно использован комплекс **методов**, в числе которых метод сплошной и частичной выборки, описательно-аналитический метод, сравнительно-сопоставительный метод, метод симптоматической статистики.

– **обоснованность выводов** подкреплена широтой охвата материала (2060 лексических единиц, извлеченных из шести опубликованных словарей и трех онлайн-словарей);

Личный вклад соискателя состоит:

– в непосредственном участии в получении исходных данных и их научной интерпретации;

– в личном участии в апробации результатов исследования;

– в представлении и уточнении компонентов полиаспектного анализа новейшего синхронического среза французского молодежного аргю, описании арготического вокабуляра согласно всем названным компонентам, выполненном лично автором.

На заседании 20.12.2024 (протокол № 65) диссертационный совет принял решение присудить Кузьминой Ольге Алексеевне ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 16 человек, из них 5 докторов наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 18 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 16, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

Заключение диссертационного совета подготовлено доктором

филологических наук, доцентом, заведующей кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области права ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет» Моисеенко Лилией Васильевной, доктором филологических наук, профессором, первым проректором – проректором по учебной работе АНО ВО «Институт современного искусства» Маркеловой Татьяной Викторовной, доктором филологических наук, доцентом, профессором кафедры русского языка и лингвокультурологии Института русского языка ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Скнаревым Дмитрием Сергеевичем.

Председатель

диссертационного совета ПДС 0500.006

доктор филологических наук,

профессор



Чеснокова О.С.

Ученый секретарь

диссертационного совета ПДС 0500.006

кандидат филологических наук, доцент



Микова С.С.

20 декабря 2024 г.